

ТЕРМИНЫ «КОММУНИКАЦИЯ» И «ОБЩЕНИЕ» С ПОЗИЦИИ ИХ СООТВЕТСТВИЯ ДРУГ ДРУГУ

Еркин Тойлибаевич Кененбаев

Преподаватель, кафедра русского языка и литературы,
Чирчикский государственный педагогический институт

АННОТАЦИЯ

В статье рассматриваются понятия общение и коммуникация с точки зрения их соответствия друг другу. В результате анализа автор приходит к выводу о том, что различия в интерпретации этих терминов в научной литературе от синонимов до совершенно разных понятий происходит от неучитывания специфики ученой сферы в которой они используются.

Ключевые слова: общение, коммуникация, психология, речевое общение, термины.

ABSTRACT

The article deals with the concepts of communication and communication from the point of view of their correspondence to each other. As a result, of the analysis, the author concludes that the differences in the interpretation of these terms in the scientific literature from synonyms to completely different concepts stem from the disregard for the specifics of the scientific field in which they are used.

Keywords: communication, communication, psychology, verbal communication, terms.

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность поднимаемой в статье темы уточнения термина «общение» с позиции его соответствия термину «коммуникация» состоит в том, что отношение их друг к другу разнится от признания синонимами, до констатации того, то у них нет ничего общего между собой. Здесь полагается уточнение термина «общение», так как он очень тесно связан с термином «коммуникация».

ЛИТЕРАТУРА И МЕТОДОЛОГИЯ

Для начала остановимся на определении терминов «общение» и «коммуникация», высказанных в научных



работах. Определения, обозначающие общение, приведем, соответственно, с позиции лингвистической (И.А.Стернин), и психолингвистической (Т. Л. Рыжковская):

Как указывает И.А.Стернин, «общение выступает как осознанный, рационально оформленный, целенаправленный информационный обмен между людьми, сопровождающийся индивидуализацией собеседников, установлением эмоционального контакта между ними и обратной связью» [1].

Существует мнение, что «общение – это осуществляемое знаковыми средствами взаимодействие субъектов, вызванное потребностями совместной деятельности и направленное на значимое изменение в состоянии, поведении и личностно-смысловых образованиях партнера» [2].

Особого внимания заслуживает определение термина «коммуникация», данное лингвистом Д.П. Гавром: «В узком смысле под коммуникацией следует понимать эффективное синхронное и диахронное взаимодействие социальных субъектов (людей и/или их общностей), которое возникает в результате обмена между одним субъектом (источником) и другим (получателем) информацией, имеющей смысл для обоих субъектов (коммуникативной субстанцией или сообщением в идеальной или идеально-материальной форме)» [3].

Внимательное изучение и сравнение понятия «общение» Т.Л. Рыжковской и понятия «коммуникации» Д.П. Гавры показывает, что никакой разницы между ними нет.

Таким образом, имея определения терминов «общение» и «коммуникация», мы можем сравнить их на предмет соответствия или различия. Но для того, чтобы этот анализ был подкреплён конкретной аргументацией, рассмотрим несколько высказываний, имеющих место в научной среде и определяющих соотношение понятий общение и коммуникация.

С этой целью приведем для начала два диаметрально противоположных определения взаимосвязи понятий общение и коммуникация, содержащихся в источниках. Е.В.Синцов утверждает, что это два разных понятия: «Первое, что необходимо сделать для выявления сути общения, это развести два понятия, которые в обыденном сознании существуют как синонимы: общение и коммуникация. Общение – обмен мнениями, идеями, речевое взаимодействие в самом широком смысле. Коммуникация = теории связи = теории передачи информации по каналам связи» [4]. А в словаре С.И.Ожегова мы находим следующее объяснение:

«Коммуникация – сообщение, общение (книжн.)» [5]. К такому заключению приходит и В.А Стернин: «коммуникативная культура личности или культура общения личности. Оба выражения используются нами как синонимы, но первое – как научный термин, а второе – как его популярный синоним, который проще для восприятия неподготовленным читателем или слушателем, более понятен широким слоям населения» [6].

Между этими противоположными мнениями существуют и другие высказывания о понятиях общение и коммуникация, определяющие их отношение друг к другу и взаимосвязь. Возьмем, в качестве примера, определение Г. М. Андреевой, включающее коммуникативный процесс в качестве одной из составляющих процесса общения: «Коммуникативная сторона общения, или коммуникация в узком смысле слова, состоит в обмене информацией между общающимися индивидами. Интерактивная сторона заключается в организации взаимодействия между общающимися индивидами, т. е. в обмене не только знаниями, идеями, но и действиями. Перцептивная сторона общения означает процесс восприятия и познания друг друга партнерами по общению и установления на этой основе взаимопонимания» [7].

Опираясь на данное мнение Г.М.Андреевой, отметим, что структура общения состоит из трех сторон:

- 1) коммуникативной составляющей – непосредственно обменом информацией;
- 2) интерактивной составляющей – взаимодействием людей;
- 3) социально-перцептивное аспекта – восприятия и познания людьми друг друга.

РЕЗУЛЬТАТЫ

Подобное разночтение терминов «общение» и «коммуникация» может быть вызвано различным подходом к ним со стороны лингвистики и психолингвистики. И то, что в русскоязычной литературе, в основном, принимают к сведению исследования психолингвистов на эту тему и вызывает разные интерпретации понятия «общение» и «коммуникация».

Косвенным подтверждением этого может служить и то, что в зарубежной лингвистике, в основном, англоязычной, тот самый обмен мыслями и информацией при помощи устных или письменных знаков обозначают одним словом и общение, и коммуникацию. Следовательно, раз между ними нет разницы, то эти два

термина являются синонимами и могут использоваться для обозначения схожих понятий.

Следующим понятием, вызвавшим у нас определенные вопросы стало понятие «речевое общение». Большое количество ссылок в Интернете утверждает, что по исследованиям ученых две трети общения составляет речевое общение. Приведем одно из определений этого понятия в научном мире: «Речевая коммуникация – это общение людей, понимаемое в широком смысле слова не только как разговор, беседа, а как любое взаимодействие с целью обмена информацией. Одним из основных средств коммуникации является речь, речевое общение. ... По подсчетам ученых, человеческое общение на две трети состоит из речевого общения» [7].

При этом возникает ряд вопросов:

- 1) Как из речевой коммуникации, выделить речевое общение и что понимается под этим термином
- 2) Что из себя представляет одна треть общения, которая не относится к речевой?

Получается, что высказывание об общении, как о речевой коммуникации при любом взаимодействии, подтверждает рассмотренное нами выше понятие о коммуникации и общении как синонимах. Однако тут же во второй части высказывания говорится, что речевое общение составляет две трети человеческого общения и таким образом, оно составляет две трети речевой коммуникации. Подобное противоречие вызвано тем, что в первой части высказывания принимается лингвистическая точка зрения на понятие общения, а во второй - точка зрения психологов. С психолингвистической позиции, как мы уже выяснили, общение кроме коммуникативной стороны имеет еще две стороны – интерактивную и перцептивную, которые, впрочем, они сами называют весьма условными, и выделяемыми только в порядке экспериментальных исследований. Скорей всего, именно эти две условно существующие стороны и имеются в виду, когда ведется речь об одной трети общения, не занятой речевым общением.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Как видим, терминологическая путаница приводит к различным интерпретациям одного и того же понятия, что крайне недопустимо в научных работах, требующих точной и однозначной декодировки, используемых в них терминов.

REFERENCES

1. Стернин И.А. О понятии коммуникативного поведения // *Kommunikativfunktionale Sprachbetrachtung*. – Halle, 1989. – С. 279. / S. 279–282.
2. Рыжковская, Т. Л. Основы психологии и педагогики. – Минск: Изд-во МИУ, 2010. – С. 210–212. /432 с.
3. Гавра Д. П. Основы теории коммуникации: для бакалавров и специалистов: учеб. пособие для вузов по напр. «Журналистика». - Санкт-Петербург: Питер, 2011. – С. 68. / 284 с.
4. Синцов Е. В. Речевое общение // <https://litlife.club/books/211422/read?page=24>
5. Ожегов С.И. Словарь русского языка. 23-е изд., испр. – М.: Русский язык, 1990. – С. 288. / 916 с.
6. Akhmedov, B. A. (2022). Analysis of the reliability of the test form of knowledge control in cluster education. *Psychology and Education*, 59(2), 403-418.

